

# SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones  
EN Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



- VENTILADOR RECARGABLE
- RECHARGEABLE FAN
- VENTILATEUR RECHARGEABLE
- VENTOINHA RECARREGÁVEL
- WIEDERAUFLADBARER LÜFTER
- VENTILATORE RICARICABILE
- DOBÍJECÍ VENTILÁTOR
- GENOPLADELIG VENTILATOR
- VENTILATOR ZA POLNENJE
- VENTILATOR NA PUNJENJE
- WENTYLATOR AKUMULATOROWY
- VENTILATOR REÎNCĂRCABIL
- АКУМУЛЯТОРНИЙ ВЕНТИЛЯТОР
- VENTILADOR RECARREGABLE



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál

Download din manual  
Prenezite svoj priručnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descarrega el teu manual

Este manual se puede descargar escaneando este código QR en los siguientes idiomas.  
ESPAÑOL, INGLÉS, FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, ITALIANO, CHECO, DANÉS,  
ESLOVENO, CROATA, POLACO, RUMANO, UCRANIANO y CATALAN  
This manual can be downloaded by scanning this QR code in the following  
languages.

SPANISH, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN, CZECH,  
DANISH, SLOVENIAN, CROATIAN, POLISH, ROMANIAN, UKRAINIAN and CATALAN

ref. SS-21145



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 6
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 9
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 12
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 15
<b>ITALIANO</b> .....	P. 19
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 22
<b>DANSK</b> .....	P. 25
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 28
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 31
<b>POLSKI</b> .....	P. 34
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 38
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 41
<b>CATALÀ</b> .....	P. 45

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas.

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1.  **IMPORTANTE:**

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

 **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:**

- No arroje el producto al fuego para evitar el riesgo de explosión.
- Si el producto no se carga, reemplace el cabezal de carga o el cable de carga e inténtelo nuevamente.
- Si el producto tiene una temperatura anormalmente alta o se deforma durante el proceso de carga, deje de cargar inmediatamente y comuníquese con el servicio de atención al cliente.
- No cargue este producto por encima del voltaje especificado.
- No desmonte ni repare este producto usted mismo.
- No golpee ni arroje este producto desde una gran altitud. Los golpes repetidos pueden causar daños internos.
- Mantenga los productos fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- No utilice ningún tipo de cabezal de carga rápida para no provocar fallos o daños en el producto.
- No se recomienda el uso del producto en lugares donde la temperatura es superior a 60°C, la temperatura alta continua afectará el funcionamiento del producto.
- Cuando se usa cerca del cuello, preste atención para evitar que entren pelos o materias extrañas en el ventilador y le causen daños a usted o al producto.
- Este producto utiliza un suministro de

voltaje USB de 5 V; no utilice un cargador de voltaje demasiado alto o demasiado bajo para cargar.

- No detenga las aspas del ventilador con objetos duros, de lo contrario el circuito de control o el motor del ventilador podrían quemarse debido a una corriente excesiva.
- Cuando el producto no se haya utilizado durante más de 3 meses, cárguelo hasta el 75% de la batería.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

<b>Entrada</b>	5V – 1A
<b>Potencia nominal</b>	3W
<b>Capacidad de la batería</b>	500mAh
<b>Duración de la batería</b>	1-2 h.
<b>Velocidades</b>	3 velocidades
<b>Velocidad del motor</b>	10 400 rpm.
<b>Tiempo de carga</b>	1 hora para una carga completa.
<b>Cable de carga</b>	Tipo C
<b>Accesorios:</b>	Cordón y cable de carga

## Descripción general del producto:

- 1- Botón de encendido/velocidad: para encender el ventilador y cambiar las velocidades
- 2- Puerto de carga tipo C: Para conectar el cable de carga con la ayuda del adaptador de corriente para cargar el ventilador.

## INSTRUCCIONES DE USO:

- 1- Pulse el botón de encendido para encenderlo. El ventilador se pondrá en marcha automáticamente.
- 2- Pulse brevemente este botón para cambiar entre las diferentes velocidades de 1 a 3.

- 3- Mantenga pulsado el botón durante unos segundos en cualquier velocidad para apagar el ventilador mientras está en funcionamiento .

## **INSTRUCCIONES DE CARGA**

- Durante la carga, la luz indicadora de carga blanca parpadea.
- Cuando la batería esté completamente cargada, la luz indicadora blanca permanecerá fija.

## **LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:**


- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Examine regularmente la rejilla de entrada de aire y límpiela con un cepillo suave cuando sea necesario.
- Este producto no contiene piezas reparables por el usuario. Si el producto no funciona, acuda a un centro de servicio autorizado.

**Nota: Se recomienda desconectar el cable de carga una vez que el producto esté completamente cargado para evitar dañar la batería y afectar a su vida útil .**

## **ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS**

### **Eliminación de productos que funcionan con pilas:**

No deseche los aparatos que funcionan con pilas como basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en grandes supermercados, tiendas de electrónica o productos electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.

- 1.  IMPORTANT:**
  - Always read the instruction book carefully before using.
  - This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Keep these instructions for future reference.



## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Do not put the product into the fire to avoid the risk of explosion.
- If the product does not charge, please replace the charging head or charging cable and try again.
- If the product is abnormally high temperature or deformed during the charging process, please stop charging immediately and contact customer service.
- Do not charge this product over the specified voltage.
- Do not disassemble or repair this product yourself.
- Do not knock or throw this product from a high-altitude repeated knocks may cause internal damage.
- Keep products out of reach of infants and young children.
- Do not use any form of fast charging head, so as not to cause product failure or damage.
- The product is not recommended for use in places where the temperature is higher than 60°C, continuous high temperature will affect the function of the product.
- When using near the neck, please pay attention to prevent hair or foreign matter from entering the fan and causing damage to you or to the product.
- This Product uses USB 5V voltage supply, please do not use too high or too low voltage charger for charging.
- Do not stop the fan blades with hard objects, otherwise the control circuit or fan motor may burn out due to excessive current.
- When the product has not been used for

more than 3 months, please charge the product upto 75% battery.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

<b>Input</b>	5V – 1A
<b>Rating Power</b>	3W
<b>Battery Capacity</b>	500mAh
<b>Battery duration</b>	1-2 h.
<b>Speeds</b>	3 Speeds
<b>Motor speed</b>	10 400 rpm.
<b>Charging Time</b>	1 hour for fully charged.
<b>Charging cable</b>	Type C
<b>Accessories</b>	Lanyard and charging cable

## Product Overview

- 1- Power/Speed button: To turn on the fan and change speeds
- 2- Type-C charge port: To connect the charging cable with the help of power adaptor to charge the fan.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- 1- Press the power button to Turn ON. The Fan will automatically start.
- 2- Short press this button to cycle through the different speeds from 1 to 3.
- 3- Press and Hold the button for few seconds at any speed, to Power OFF while the Fan is in working state.

## CHARGING INSTRUCTIONS

- While charging, white charging indicator light flashes.
- When the battery is fully charged, White indicator light remain steady.

## **CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE:**

- When the product is not in use, kindly store in a cool and dry place.
- Examine the air inlet grill regularly and clean it with soft brush whenever required.
- There are no User Repairable parts in this product. If the product does not work, kindly visit to the authorized service centre.

**Note: It is recommended to unplug the charging cable after the product is fully charged to avoid damaging the battery and affecting the battery Life.**

## **DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS**

### **Disposal of Battery-Operated Goods:**

Do not dispose the battery operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centers or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

## 1. AVIS IMPORTANT

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Ne mettez pas le produit au feu pour éviter tout risque d'explosion.
- Si le produit ne se charge pas, veuillez remplacer la tête de chargement ou le câble de chargement et réessayer.
- Si le produit est à température anormalement élevée ou déformé pendant le processus de charge, veuillez arrêter de charger immédiatement et contacter le service client.
- Ne chargez pas ce produit au-dessus de la tension spécifiée.
- Ne démontez pas et ne réparez pas ce produit vous-même.
- Ne frappez pas et ne jetez pas ce produit à haute altitude. Des coups répétés pourraient provoquer des dommages internes.
- Gardez les produits hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.
- N'utilisez aucune forme de tête de charge rapide, afin de ne pas provoquer de panne ou de dommage au produit.
- L'utilisation du produit n'est pas recommandée dans les endroits où la température est supérieure à 60°C, une température élevée continue affectera le fonctionnement du produit.
- Lors de l'utilisation près du cou, veuillez faire attention à empêcher les cheveux ou les corps étrangers de pénétrer dans le ventilateur et de vous endommager ou d'endommager le produit.
- Ce produit utilise une alimentation USB

5 V, veuillez ne pas utiliser de chargeur à tension trop élevée ou trop basse pour le chargement.

- N'arrêtez pas les pales du ventilateur avec des objets durs, sinon le circuit de commande ou le moteur du ventilateur pourrait griller en raison d'un courant excessif.
- Lorsque le produit n'a pas été utilisé pendant plus de 3 mois, veuillez charger le produit jusqu'à 75 % de la batterie.

<b>Entrée</b>	5V – 1A
<b>Puissance nominale</b>	3W
<b>Capacité de la batterie</b>	500mAh
<b>Autonomie de la batterie</b>	1-2 h.
<b>Vitesses</b>	3 vitesses
<b>Vitesse du moteur</b>	10 400 tr/min.
<b>Temps de charge</b>	1 heure pour une charge complète.
<b>Câble de recharge</b>	Type C
<b>Accessoires</b>	Lanière et câble de recharge

## PRÉSENTATION DU PRODUIT

- 1- Bouton d'alimentation/vitesse : pour allumer le ventilateur et changer de vitesse
- 2- Port de charge Type-C : pour connecter le câble de charge à l'aide d'un adaptateur secteur afin de charger le ventilateur.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Le ventilateur démarre automatiquement.
- 2- Appuyez brièvement sur ce bouton pour passer d'une vitesse à l'autre (de 1 à 3).
- 3- Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes à n'importe quelle vitesse pour éteindre le ventilateur lorsqu'il est en marche .

## INSTRUCTIONS DE CHARGE

- Pendant le chargement, le voyant blanc de charge clignote.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant blanc reste allumé en continu.

## NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE


- Lorsque le produit n'est pas utilisé, veuillez le stocker dans un endroit frais et sec.
- Vérifiez régulièrement la grille d'entrée d'air et nettoyez-la avec une brosse douce si nécessaire.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si le produit ne fonctionne pas, veuillez vous rendre dans un centre de service agréé.

**Remarque : il est recommandé de débrancher le câble de recharge une fois le produit complètement chargé afin d'éviter d'endommager la batterie et de nuire à sa durée de vie .**

## ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

### **Élimination des produits fonctionnant sur batterie :**

Ne jetez pas les appareils fonctionnant sur batterie avec les déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant aux centres d'élimination agréés par le gouvernement ou aux poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel grand supermarché à proximité, les marchés, les magasins d'électronique ou de produits électrodomestiques ou les centres commerciaux qui disposent de ce type d'installations.

1.  **IMPORTANTE:**
- Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
  - Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Guarde estas instruções para referência futura.

 **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:**

- Não colocar o produto no fogo para evitar o risco de explosão.
- Se o produto não carregar, substitua a cabeça de carregamento ou o cabo de carregamento e tente novamente.
- Se o produto estiver a uma temperatura anormalmente elevada ou deformado durante o processo de carregamento, pare imediatamente de carregar e contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Não carregue este produto acima da voltagem especificada.
- Não desmonte nem repare este produto por si próprio.
- Não bata nem atire este produto de uma altitude elevada, pois as pancadas repetidas podem causar danos internos.
- Mantenha os produtos fora do alcance de bebés e crianças pequenas.
- Não utilize qualquer tipo de cabeça de carregamento rápido, para não provocar falhas ou danos no produto.
- O produto não é recomendado para utilização em locais onde a temperatura é superior a 60°C, uma temperatura elevada contínua afectará o funcionamento do produto.
- Quando utilizar o produto perto do pescoço, tenha atenção para evitar que cabelos ou matérias estranhas entrem na ventoinha e causem danos a si ou ao produto.
- Este produto utiliza uma fonte de tensão USB de 5 V. Não utilize um carregador de tensão demasiado alta ou demasiado baixa para o carregamento.

- Não parar as pás da ventoinha com objectos duros, caso contrário o circuito de controlo ou o motor da ventoinha podem queimar-se devido a corrente excessiva.
- Se o produto não tiver sido utilizado durante mais de 3 meses, carregue-o até 75% da bateria.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

<b>Entrada</b>	5V – 1A
<b>Potência nominal</b>	3W
<b>Capacidade da bateria</b>	500mAh
<b>Duração da bateria:</b>	1-2 h.
<b>Velocidades:</b>	3 velocidades
<b>Velocidade do motor</b>	10 400 RPM.
<b>Tempo de carregamento</b>	1 hora para carregamento completo.
<b>Cabo de carregamento</b>	Tipo C.
<b>Acessórios</b>	Cordão e cabo de carregamento

## VISÃO GERAL DO PRODUTO:

- 1- Botão de alimentação/velocidade: Para ligar o ventilador e alterar as velocidades
- 2- Porta de carregamento tipo C: Para conectar o cabo de carregamento com a ajuda do adaptador de energia para carregar o ventilador.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 1- Pressione o botão liga/desliga para ligar. O ventilador será iniciado automaticamente.
- 2- Pressione brevemente este botão para alternar entre as diferentes velocidades de 1 a 3.
- 3- Mantenha o botão pressionado por alguns segundos em qualquer velocidade para desligar enquanto o ventilador estiver em funcionamento .

## **INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO**

- Durante o carregamento, a luz indicadora de carregamento branca pisca.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora branca permanecerá acesa.

## **LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:**

- Quando o produto não estiver em uso, guarde-o em um local fresco e seco.
- Examine regularmente a grelha de entrada de ar e limpe-a com uma escova macia sempre que necessário.
- Não há peças reparáveis pelo utilizador neste produto. Se o produto não funcionar, dirija-se a um centro de assistência autorizado.

**Nota: Recomenda-se desligar o cabo de carregamento após o produto estar totalmente carregado para evitar danificar a bateria e afetar a sua vida útil .**

## **ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS**

### **Eliminação de produtos com pilhas:**

Não elimine as unidades que funcionam a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-los levando-os a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados que pode encontrar em qualquer grande supermercado, loja de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.

1.  **WICHTIG!**
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
  - Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
  - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



### **SICHERHEITSHINWEISE:**

- Setzen Sie das Produkt nicht ins Feuer, um Explosionsgefahr zu vermeiden .
- Wenn das Produkt nicht aufgeladen wird, tauschen Sie bitte den Ladekopf oder das Ladekabel aus und versuchen Sie es erneut.
- Wenn das Produkt ungewöhnlich hohen Temperaturen ausgesetzt ist oder sich während des Betriebs verformt beenden Sie den Ladevorgang, beenden Sie den Ladevorgang bitte sofort und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Laden Sie dieses Produkt nicht über die angegebene Spannung auf.
- Zerlegen oder reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst.
- Stoßen Sie dieses Produkt nicht an und werfen Sie es nicht aus großer Höhe. Wiederholte Stöße können zu inneren Schäden führen.
- Bewahren Sie Produkte außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf.
- Verwenden Sie keinen Schnellladekopf , um Produktausfälle oder Schäden zu vermeiden.
- Das Produkt wird nicht für die Verwendung an Orten empfohlen, an denen dies der Fall ist wenn die Temperatur höher als 60 °C ist, beeinträchtigt eine anhaltend hohe Temperatur die Funktion des Produkts.
- Bei der Verwendung in der Nähe des Halses, Bitte achten Sie darauf, dass keine Haare oder Fremdkörper in den Ventilator gelangen und Sie oder das

Produkt beschädigen .

- Dieses Produkt verwendet eine USB-5-V-Spannungsversorgung. Bitte verwenden Sie zum Laden kein Ladegerät mit zu hoher oder zu niedriger Spannung.
- Stoppen Sie die Lüfterflügel nicht mit harten Gegenständen, da sonst der Steuerstromkreis oder der Lüftermotor aufgrund zu hohen Stroms durchbrennen könnten.
- Wenn das Produkt länger als 3 Monate nicht verwendet wurde, laden Sie es bitte auf bis zu 75 % des Akkus auf.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

<b>Eingang</b>	5V – 1A
<b>Nennleistung</b>	3W
<b>Batteriekapazität</b>	500mAh
<b>Batterielebensdauer</b>	1–2 Stunden.
<b>Geschwindigkeiten:</b>	3 Geschwindigkeiten
<b>Motordrehzahl</b>	10.400 U/min.
<b>Ladezeit</b>	1 Stunde bis zur vollständigen Aufladung.
<b>Ladekabel</b>	Typ C.
<b>Zubehör</b>	Trageband und Ladekabel

## PRODUKTÜBERSICHT

- 1- Ein-/Aus-Taste: Zum Einschalten des Ventilators und zum Ändern der Geschwindigkeit
- 2- Typ-C-Ladeanschluss: Zum Anschließen des Ladekabels mit Hilfe eines Netzteils, um den Ventilator aufzuladen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Der Ventilator startet automatisch.

- 2- Durch kurzes Drücken dieser Taste können Sie zwischen den verschiedenen Geschwindigkeitsstufen 1 bis 3 wechseln.
- 3- Halten Sie die Taste bei einer beliebigen Geschwindigkeit einige Sekunden lang gedrückt, um den Ventilator im Betriebszustand auszuschalten .

## LADEANLEITUNG

- Während des Ladevorgangs blinkt die weiße Ladeanzeige.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die weiße Anzeigeleuchte dauerhaft.

## REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG:

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es bitte an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Lufteinlassgitter und reinigen Sie es bei Bedarf mit einer weichen Bürste.
- Dieses Produkt enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Wenn das Produkt nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

**Hinweis: Es wird empfohlen, das Ladekabel nach vollständiger Aufladung des Produkts vom Stromnetz zu trennen, um eine Beschädigung des Akkus und eine Beeinträchtigung der Akkulaufzeit zu vermeiden .**

## **ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGÜTERN**

### **Entsorgung batteriebetriebener Ware:**

Batteriebetriebenen Geräte nicht als normalen Müll, sie sollten immer auf ordnungsgemäße Weise und gemäß den örtlichen Kommunalgesetzen recycelt werden. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungsstellen oder speziellen Müllcontainern bringen , die Sie in jedem nahegelegenen großen Supermarkt finden Märkte , Elektronik- oder Elektro-Haushaltswarengeschäfte oder Einkaufszentren, die über diese Art von Einrichtungen verfügen.

1. **i** **IMPORTANTE:**
- Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.
  - Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.



### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA:**

- Non gettare il prodotto nel fuoco per evitare il rischio di esplosione.
- Se il prodotto non si carica, sostituire la testina di ricarica o il cavo di ricarica e riprovare.
- Se il prodotto presenta una temperatura anormalmente elevata o deformato durante il processo di ricarica, interrompere immediatamente la ricarica e contattare il servizio clienti.
- Non caricare questo prodotto oltre la tensione specificata.
- Non smontare o riparare da soli questo prodotto.
- Non urtare o lanciare questo prodotto da un'alta quota. Urti ripetuti potrebbero causare danni interni.
- Tenere i prodotti fuori dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli.
- Non utilizzare alcun tipo di testina di ricarica rapida, per non causare guasti o danni al prodotto.
- Il prodotto non è raccomandato per l'uso in luoghi in cui la temperatura è superiore a 60°C, la temperatura elevata continua influirà sul funzionamento del prodotto.
- Quando si utilizza vicino al collo, si prega di prestare attenzione per evitare che capelli o corpi estranei entrino nella ventola e causino danni a voi o al prodotto.
- Questo prodotto utilizza un'alimentazione di tensione USB 5V, non utilizzare un caricabatterie a tensione troppo alta o troppo bassa per la ricarica.
- Non fermare le pale del ventilatore

con oggetti duri, altrimenti il circuito di controllo o il motore del ventilatore potrebbero bruciarsi a causa della corrente eccessiva.

- Quando il prodotto non è stato utilizzato per più di 3 mesi, caricare la batteria fino al 75%.

## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Ingresso</b>	5V – 1A
<b>Potenza nominale</b>	3W
<b>Capacità della batteria</b>	500mAh
<b>Durata della batteria</b>	1 - 2 ore.
<b>Velocità</b>	3 velocità
<b>Velocità del motore</b>	10.400 giri/min.
<b>Tempo di ricarica</b>	1 ora per la ricarica completa.
<b>Cavo di ricarica</b>	Tipo C.
<b>Accessori</b>	Cordino e cavo di ricarica

## PANORAMICA DEL PRODOTTO

- 1- Pulsante di accensione/velocità: per accendere il ventilatore e modificare la velocità
- 2- Porta di ricarica di tipo C: per collegare il cavo di ricarica con l'aiuto dell'adattatore di alimentazione per ricaricare la ventola.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- 1- Premere il pulsante di accensione per accendere il dispositivo. La ventola si avvierà automaticamente.
- 2- Premere brevemente questo pulsante per scorrere le diverse velocità da 1 a 3.
- 3- Tenere premuto il pulsante per alcuni secondi a qualsiasi velocità per spegnere la ventola mentre è in funzione .

## ISTRUZIONI DI RICARICA

- Durante la ricarica, la spia bianca di ricarica lampeggia.
- Quando la batteria è completamente carica, la spia bianca rimane fissa.

## PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE


- Quando il prodotto non è in uso, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Controllare regolarmente la griglia di ingresso dell'aria e pulirla con una spazzola morbida quando necessario.
- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Se il prodotto non funziona, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato.

**Nota: si consiglia di scollegare il cavo di ricarica dopo che il prodotto è completamente carico per evitare di danneggiare la batteria e comprometterne la durata .**

## SMALTIMENTO DI BENI ELETTRONICI

### **Smaltimento dei prodotti alimentati a batteria:**

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, queste devono essere sempre riciclate in modo corretto e secondo le leggi comunali locali. Puoi riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei contenitori specializzati che puoi trovare in qualsiasi grande supermercato nelle vicinanze mercati, negozi di elettronica o prodotti elettrodomestici o centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture.

1.  **DŮLEŽITÉ:**
- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
  - Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.



### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

- Nevhazujte výrobek do ohně, aby nedošlo k výbuchu .
- Pokud se produkt nenabíjí, vyměňte nabíjecí hlavu nebo nabíjecí kabel a zkuste to znovu.
- Pokud má produkt abnormálně vysokou teplotu nebo se během něj deformuje nabíjení, okamžitě zastavte nabíjení a kontaktujte zákaznický servis.
- Nenabíjejte tento výrobek nad specifikované napětí.
- Tento výrobek sami nerozebírejte ani neopravujte.
- Neklepejte a neházejte na tento výrobek z velké nadmořské výšky. Opakované nárazy mohou způsobit vnitřní poškození.
- Uchovávejte produkty mimo dosah kojenců a malých dětí.
- Nepoužívejte žádnou formu rychlonabíjecí hlavy, abyste nezpůsobili selhání nebo poškození produktu.
- Výrobek se nedoporučuje používat v místech, kde je teplota vyšší než 60°C, trvale vysoká teplota ovlivní funkci produktu.
- Při použití blízko krku, věnujte prosím pozornost tomu, aby se vlasy nebo cizí předměty nedostaly do ventilátoru a nepoškodily vás nebo výrobek.
- Tento produkt používá USB 5V napájecí zdroj, nepoužívejte pro nabíjení příliš vysoké nebo příliš nízké napětí.
- Nezastavujte lopatky ventilátoru tvrdými předměty, jinak může dojít k spálení řídicího obvodu nebo motoru ventilátoru v důsledku nadměrného proudu.
- Pokud produkt nebyl používán déle než

3 měsíce, nabijte jej prosím až na 75 % baterie.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

<b>Vstup</b>	5V – 1A
<b>Jmenovitý výkon</b>	3W
<b>Kapacita baterie</b>	500mAh
<b>Výdrž baterie</b>	1–2 hodiny.
<b>Rychlosti</b>	3 rychlosti
<b>Rychlost motoru</b>	10 400 ot./min.
<b>Doba nabíjení</b>	1 hodina pro plné nabití.
<b>Nabíjecí kabel</b>	Typ C.
<b>Příslušenství</b>	Šňůrka na krk a nabíjecí kabel

## PŘEHLED PRODUKTU

- 1- Tlačítko napájení/rychlosti: Pro zapnutí ventilátoru a změnu rychlosti
- 2- Nabíjecí port typu C: Pro připojení nabíjecího kabelu pomocí napájecího adaptéru k nabíjení ventilátoru.

## NÁVOD K POUŽITÍ

- 1- Stisknutím tlačítka napájení ventilátor zapnete. Ventilátor se automaticky spustí.
- 2- Krátkým stisknutím tohoto tlačítka přepínáte mezi různými rychlostmi od 1 do 3.
- 3- Podržte tlačítko několik sekund při jakékoli rychlosti, aby se ventilátor vypnul, když je v provozním stavu .

## POKYNY K NABÍJENÍ

- Během nabíjení bliká bílá kontrolka nabíjení.
- Když je baterie plně nabitá, bílá kontrolka svítí nepřetržitě.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ


- Pokud produkt nepoužíváte, uložte jej na chladném a suchém místě.
- Pravidelně kontrolujte mřížku přívodu vzduchu a v případě potřeby ji vyčistěte měkkým kartáčem.
- Tento produkt neobsahuje žádné části, které by mohl opravit uživatel. Pokud produkt nefunguje, navštivte autorizované servisní středisko.

**Poznámka: Po úplném nabití produktu se doporučuje odpojit nabíjecí kabel, aby nedošlo k poškození baterie a ovlivnění její životnosti .**

## LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ZBOŽÍ

### Likvidace zboží na baterie:

Napájené bateriemi nevyhazujte jako normální odpad, vždy by měly být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními obecními zákony. Recyklovat je můžete tak, že je odevzdáte do vládních sběrných středisek nebo do specializovaných popelnic, které najdete v jakémkoli blízkém velkém supermarketu trhy , obchody s elektronikou nebo domácimi elektrotechnickými výrobky nebo nákupní centra, které mají tyto typy zařízení k dispozici.

1.  **VIGTIGT:**
- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
  - Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.



## **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:**

- Anbring ikke produktet i ilden for at undgå risikoen for eksplosion.
- Hvis produktet ikke oplades, skal du udskifte ladehovedet eller ladekablet og prøve igen.
- Hvis produktet er unormalt høj temperatur eller deformeret under opladningsprocessen, skal du straks stoppe opladningen og kontakte kundeservice.
- Oplad ikke dette produkt over den specificerede spænding.
- Du må ikke selv adskille eller reparere dette produkt.
- Du må ikke banke eller kaste dette produkt fra en stor højde. gentagne slag kan forårsage indre skader.
- Hold produkter utilgængeligt for spædbørn og småbørn.
- Brug ikke nogen form for hurtigo-pladningshoved, for ikke at forårsage produktfejl eller beskadigelse.
- Produktet anbefales ikke til brug på steder, hvor temperaturen er højere end 60°C, vil vedvarende høj temperatur påvirke produktets funktion.
- Ved brug nær halsen, vær opmærksom på at forhindre hår eller fremmedlegemer i at trænge ind i ventilatoren og forårsage skade på dig eller produktet.
- Dette produkt bruger USB 5V spændingsforsyning, brug venligst ikke for høj eller for lav spænding oplader til opladning.
- Stop ikke blæserbladene med hårde genstande, da styrekredsløbet eller blæsermotoren ellers kan brænde ud på

- grund af for høj strøm.
- Når produktet ikke har været brugt i mere end 3 måneder, bedes du oplade produktet op til 75 % batteri.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Vindgang	5V – 1A
Nominel effekt	3W
Batterikapacitet	500mAh
Batterikapacitet:	1 - 2 timer.
Hastigheder	3 hastigheder
Motorhastighed:	10.400 omdrejninger i minuttet.
Opladningstid	1 time for fuld opladning.
Opladerkabel	Type C.
Tilbehør:	Nøglesnor og opladerkabel

## PRODUKTOVERSIGT

- 1- Tænd/sluk-knap: Til at tænde ventilatoren og ændre hastigheder
- 2- Type C-opladningsport: Til at tilslutte opladerkablet ved hjælp af strømadapteren for at oplade ventilatoren.

## BRUGSANVISNING

- 1- Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde. Ventilatoren starter automatisk.
- 2- Tryk kort på denne knap for at skifte mellem de forskellige hastigheder fra 1 til 3.
- 3- Hold knappen nede i et par sekunder ved en hvilken som helst hastighed for at slukke, mens ventilatoren er i drift .

## OPLADNINGSSINSTRUKTIONER

- Under opladning blinker den hvide opladningsindikatorlampe.
- Når batteriet er fuldt opladet, lyser den hvide indikatorlampe konstant.

## RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING:


- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på et køligt og tørt sted.
- Undersøg regelmæssigt luftindtagsgitteret og rengør det med en blød børste, når det er nødvendigt.
- Der er ingen dele i dette produkt, som kan repareres af brugeren. Hvis produktet ikke fungerer, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

**Bemærk: Det anbefales at frakoble opladerkablet, når produktet er fuldt opladet, for at undgå at beskadige batteriet og påvirke batteriets levetid .**

## BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

### Bortskaffelse af batteridrevne varer:

Bortskaf ikke de batteridrevne enheder som normalt affald. Disse skal altid genbruges på korrekt måde og i henhold til lokale kommunale love. markeder, elektronik eller elektriske husholdningsprodukter butikker eller indkøbscentre, der har disse typer faciliteter til rådighed.

1.  **POMEMBNO:**
- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
  - Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.



### **VARNOSTNA NAVODILA:**

- Izdelka ne mečite v ogenj, da preprečite nevarnost eksplozije.
- Če se izdelek ne polni, zamenjajte polnilno glavo ali polnilni kabel in poskusite znova.
- Če je izdelek med nenormalno visoko temperaturo ali deformiran polnjenja, takoj prenehajte s polnjenjem in se obrnite na službo za stranke.
- Tega izdelka ne polnite nad navedeno napetostjo.
- Tega izdelka ne razstavljajte ali popravljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte ali mečite z višine. Ponavljajoči se udarci lahko povzročijo notranje poškodbe.
- Izdelke hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Ne uporabljajte nobene oblike hitre polnilne glave, da ne povzročite okvare ali poškodbe izdelka.
- Izdelek ni priporočljiv za uporabo na mestih, kjer je temperatura višja od 60 °C, bo stalna visoka temperatura vplivala na delovanje izdelka.
- Pri uporabi blizu vratu, bodite pozorni, da preprečite, da bi dlake ali tujki prišli v ventilator in poškodovali vas ali izdelek.
- Ta izdelek uporablja napajalno napetost USB 5 V, za polnjenje ne uporabljajte polnilnika s previsoko ali prenizko napetostjo.
- Ne zaustavljajte lopatic ventilatorja s trdimi predmeti, sicer lahko krmilno vezje ali motor ventilatorja pregori zaradi premočnega toka.
- Če izdelka niste uporabljali več kot 3 mesece, napolnite izdelek do 75 % baterije.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Vhod	5V – 1A
Nazivna moč	3W
Kapaciteta baterije	500mAh
Trajanje baterije	1–2 uri.
Hitrosti	3 hitrosti
Hitrost motorja	10.400 vrtljajev na minuto.
Čas polnjenja	1 ura za popolno polnjenje.
Polnilni kabel	Tip C.
Dodatki	Vrvica in polnilni kabel

## PREGLED PROIZVOD

- 1- Gumb za vklop/hitrost: Za vklop ventilatorja in spreminjanje hitrosti
- 2- Polnilni priključek tipa C: Za priklop polnilnega kabla s pomočjo napajalnika za polnjenje ventilatorja.

## NAVODILA ZA UPORABO

- 1- Pritisnite gumb za vklop, da vklopite ventilator. Ventilator se bo samodejno zagnal.
- 2- S kratkim pritiskom na ta gumb lahko preklapljate med različnimi hitrostmi od 1 do 3.
- 3- Pritisnite in pridržite gumb za nekaj sekund pri kateri koli hitrosti, da ventilator izklopite, medtem ko je v delovnem stanju .

## NAVODILA ZA POLNJENJE

- Med polnjenjem utripa bela kontrolna lučka za polnjenje.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, bela kontrolna lučka sveti neprekinjeno.

## **ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:**


- Ko izdelek ne uporabljate, ga shranite na hladnem in suhem mestu.
- Redno pregledujte rešetko za dovod zraka in jo po potrebi očistite z mehko krtačo.
- V tem izdelku ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Če izdelek ne deluje, se obrnite na pooblaščen servisni center.

**Opomba: Priporočljivo je, da po popolnem napolnjenju izdelka izključite polnilni kabel, da ne poškodujete baterije in ne vplivate na njeno življenjsko dobo .**

## **ODSTRANITEV ELEKTRONSKEGA BLAGA**

### **Odstranjevanje blaga na baterije:**

Baterijske enote ne odlagajte kot običajne smeti, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalno občinsko zakonodajo jih lahko reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali v specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih super trgovinah, tržnice, trgovine z elektroniko ali električnimi gospodinjskimi izdelki ali nakupovalna središča, ki imajo na voljo te vrste objektov.

1.  **VAŽNO:**
- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
  - Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



## SIGURNOSNE UPUTE

- Ne stavljajte proizvod u vatru kako biste izbjegli opasnost od eksplozije.
- Ako se proizvod ne puni, zamijenite glavu za punjenje ili kabel za punjenje i pokušajte ponovno.
- Ako proizvod ima nenormalno visoku temperaturu ili se deformira tijekom punjenja, odmah prestanite s punjenjem i kontaktirajte službu za korisnike.
- Nemojte puniti ovaj proizvod iznad navedenog napona.
- Nemojte sami rastavljati ili popravljati ovaj proizvod.
- Nemojte udarati ili bacati ovaj proizvod s velike visine. Ponovljeni udarci mogu uzrokovati unutarnje oštećenje.
- Držite proizvode izvan dohvata dojenčadi i male djece.
- Nemojte koristiti bilo koji oblik glave za brzo punjenje kako ne biste uzrokovali kvar ili oštećenje proizvoda.
- Proizvod se ne preporučuje za upotrebu na mjestima gdje se temperatura viša od 60°C, stalna visoka temperatura će utjecati na funkciju proizvoda.
- Kada se koristi u blizini vrata, obratite pozornost kako spriječite da kosa ili strane stvari uđu u ventilator i oštete vas ili proizvod.
- Ovaj proizvod koristi USB napajanje od 5 V, nemojte koristiti previsoki ili preniski napon punjača za punjenje.
- Nemojte zaustavljati lopatice ventilatora tvrdim predmetima, inače bi upravljački krug ili motor ventilatora mogli pregorjeti zbog prejake struje.
- Ako proizvod nije korišten dulje od 3 mjeseca, napunite proizvod do 75% baterije.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

<b>Ulaznu napon</b>	5V – 1A
<b>Nominalna snaga</b>	3W.
<b>Kapacitet baterije</b>	500mAh.
<b>Trajanje baterije</b>	1 - 2 h.
<b>Brzine</b>	3 brzine
<b>Brzina motora</b>	10.400 o/min.
<b>Vrijeme punjenja</b>	1 sat za potpuno punjenje.
<b>Kabel za punjenje</b>	Tip C.
<b>Dodaci</b>	Vratna traka i kabel za punjenje

## PREGLED PROIZVODA

- 1- Tipka za napajanje/brzinu: za uključivanje ventilatora i promjenu brzina
- 2- Priključak za punjenje tipa C: Za povezivanje kabela za punjenje pomoću adaptera za napajanje radi punjenja ventilatora.

## UPUTE ZA UPOTREBU

- 1- Pritisnite tipku za uključivanje. Ventilator će se automatski uključiti.
- 2- Kratko pritisnite ovo dugme za prebacivanje između različitih brzina od 1 do 3.
- 3- Pritisnite i držite gumb nekoliko sekundi na bilo kojoj brzini kako biste isključili uređaj dok je ventilator uključen .

## UPUTE ZA PUNJENJE

- Tijekom punjenja bijelo indikatorsko svjetlo punjenja treperi.
- Kada je baterija potpuno napunjena, bijelo indikatorsko svjetlo ostaje stalno upaljeno.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE:


- Kada proizvod nije u upotrebi, pohranite ga na hladnom i suhom mjestu.
- Redovito pregledavajte rešetku za dovod zraka i čistite je mekom četkom prema potrebi.
- U ovom proizvodu nema dijelova koje korisnik može popraviti. Ako proizvod ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

**Napomena: Preporučuje se isključiti kabel za punjenje nakon što je proizvod potpuno napunjen kako biste izbjegli oštećenje baterije i utjecaj na njezin vijek trajanja .**

## RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

### Odlaganje robe na baterije:

Nemojte odlagati jedinice koje rade na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih kućanskih proizvoda ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

1.  **WAŻNE:**
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
  - Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Instrukcję należy zachować na przyszłość.



## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:**

- Nie wrzucaj produktu do ognia, aby uniknąć ryzyka wybuchu.
- Jeśli produkt nie ładuje się, wymień głowicę ładującą lub kabel ładujący i spróbuj ponownie.
- Jeśli produkt ma nienormalnie wysoką temperaturę lub jest zdeformowany ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie i skontaktować się z obsługą klienta.
- Nie ładuj tego produktu powyżej określonego napięcia.
- Nie demontuj ani nie naprawiaj tego produktu samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie rzucaj tego produktu z dużej wysokości. Powtarzające się uderzenia mogą spowodować uszkodzenia wewnętrzne .
- Produkty należy przechowywać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
- Nie używaj żadnej formy szybkiego ładowania, aby nie spowodować awarii lub uszkodzenia produktu.
- Nie zaleca się stosowania produktu w miejscach, w których występują temperatura jest wyższa niż 60°C, utrzymująca się wysoka temperatura będzie miała wpływ na działanie produktu.
- Podczas stosowania w pobliżu szyi, należy zwrócić uwagę, aby zapobiec przedostaniu się włosów lub ciał obcych do wentylatora i spowodować uszkodzenie użytkownika lub produktu .

- Ten produkt wykorzystuje napięcie USB 5 V. Do ładowania nie należy używać ładowarki o zbyt wysokim lub zbyt niskim napięciu.
- Nie zatrzymuj łopatek wentylatora twardeymi przedmiotami, w przeciwnym razie obwód sterujący lub silnik wentylatora może ulec spaleni na skutek nadmiernego prądu.
- Jeżeli produkt nie był używany przez ponad 3 miesiące, należy naładować produkt do poziomu 75% baterii.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

<b>Wejście</b>	5V – 1A
<b>Moc znamionowa</b>	3W.
<b>Pojemność baterii</b>	500mAh.
<b>Czas pracy baterii</b>	1–2 godz.
<b>Prędkości</b>	3 prędkości
<b>Prędkość silnika:</b>	10 400 obr./min.
<b>Czas ładowania</b>	1 godzina do pełnego naładowania.
<b>Kabel ładujący</b>	Typ C.
<b>Akcesoria</b>	Smycz i kabel ładujący

## OPIS PRODUKTU

- 1- Przycisk zasilania/prędkości: Służy do włączania wentylatora i zmiany prędkości
- 2- Port ładowania typu C: Służy do podłączenia kabla ładującego za pomocą zasilacza w celu naładowania wentylatora.

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

- 1- Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Wentylator uruchomi się automatycznie.
- 2- Krótkie naciśnięcie tego przycisku powoduje przełączanie między różnymi prędkościami od 1 do 3.
- 3- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez kilka sekund przy dowolnej prędkości, aby wyłączyć wentylator podczas pracy.

## **INSTRUKCJA ŁADOWANIA**

- Podczas ładowania miga biały wskaźnik ładowania.
- Gdy bateria jest w pełni naładowana, biały wskaźnik świeci się światłem ciągłym.

## **CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:**

- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Należy regularnie sprawdzać kratkę wlotu powietrza i w razie potrzeby czyścić ją miękką szczotką.
- W tym produkcie nie ma części, które można naprawić samodzielnie. Jeśli produkt nie działa, prosimy o kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym.

**Uwaga: Zaleca się odłączenie kabla ładującego po całkowitym naładowaniu produktu, aby uniknąć uszkodzenia baterii i skrócenia jej żywotności .**

## **UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH**

### **Utylizacja towarów zasilanych baterią:**

Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateryjnie razem ze zwykłymi śmieciami. Zawsze należy je poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub do specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskim dużym supermarkecie, rynku, sklepy z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub centra handlowe, w których dostępne są tego typu obiekty.

1.  **IMPORTANT:**

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.



**INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA:**

- Nu puneți produsul în foc pentru a evita riscul de explozie.
- Dacă produsul nu se încarcă, înlocuiți capul de încărcare sau cablul de încărcare și încercați din nou.
- Dacă produsul are o temperatură anormal de ridicată sau este deformat în timpul de încărcare, vă rugăm să opriți imediat încărcarea și să contactați serviciul pentru clienți.
- Nu încărcați acest produs peste tensiunea specificată.
- Nu dezasamblați sau reparați singur acest produs.
- Nu loviți și nu aruncați acest produs de la o altitudine mare. Loviturile repetate pot provoca daune interne.
- Nu lăsați produsele la îndemâna sugarilor și copiilor mici.
- Nu utilizați nicio formă de cap de încărcare rapidă, pentru a nu cauza defecțiuni sau deteriorare a produsului.
- Produsul nu este recomandat pentru utilizare în locuri în care temperatura este mai mare de 60°C, temperatura ridicată continuă va afecta funcționarea produsului.
- Când se utilizează lângă gât, Vă rugăm să acordați atenție pentru a preveni pătrunderea părului sau a materiilor străine în ventilator și să vă provoace daune dumneavoastră sau produsului.
- Acest produs folosește o sursă de tensiune USB de 5V, vă rugăm să nu utilizați încărcător de tensiune prea mare sau prea joasă pentru încărcare.

- Nu opriti paletelile ventilatorului cu obiecte dure, altfel circuitul de control sau motorul ventilatorului se pot arde din cauza curentului excesiv.
- Când produsul nu a fost folosit mai mult de 3 luni, vă rugăm să încărcați produsul până la 75% baterie.

## SPECIFICAȚII TEHNICE:

<b>Intrare</b>	5V – 1A
<b>Putere nominală</b>	3W.
<b>Capacitate baterie</b>	500mAh.
<b>Durata de viață a bateriei:</b>	1 - 2 ore.
<b>Viteze:</b>	3 viteze
<b>Viteza motorului:</b>	10.400 RPM.
<b>Timp de încărcare:</b>	1 oră pentru încărcare completă.
<b>Cablu de încărcare:</b>	Tip C.
<b>Accesorii:</b>	Cordon și cablu de încărcare

## PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI

- 1- Buton de alimentare/viteză: Pentru a porni ventilatorul și a schimba viteza
- 2- Port de încărcare tip C: Pentru conectarea cablului de încărcare cu ajutorul adaptorului de alimentare pentru a încărca ventilatorul.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- 1- Apăsați butonul de pornire pentru a porni ventilatorul. Ventilatorul pornește automat.
- 2- Apăsați scurt acest buton pentru a comuta între diferitele viteze de la 1 la 3.
- 3- Apăsați și țineți apăsat butonul câteva secunde la orice viteză, pentru a opri ventilatorul în timp ce acesta funcționează .

## INSTRUCȚIUNI DE INCARCARE

- În timpul încărcării, indicatorul luminos alb de încărcare clipește.
- Când bateria este complet încărcată, indicatorul luminos alb rămâne aprins continuu.

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE:


- Când produsul nu este utilizat, vă rugăm să îl depozitați într-un loc răcoros și uscat.
- Verificați regulat grila de admisie a aerului și curățați-o cu o perie moale ori de câte ori este necesar.
- Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Dacă produsul nu funcționează, vă rugăm să vă adresați unui centru de service autorizat.

**Notă: Se recomandă deconectarea cablului de încărcare după ce produsul este complet încărcat, pentru a evita deteriorarea bateriei și afectarea duratei de viață a bateriei .**

## ELIMINAREA PRODUSELOR ELECTRONICE

**Eliminarea bunurilor care funcționează cu baterii:**

Nu aruncați unitățile care funcționează cu baterii ca deșeuri normale, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile locale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

1.  **ВАЖЛИВО:**
- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
  - Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

 **ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ:**

- Не кидайте виріб у вогонь, щоб уникнути ризику вибуху.
- Якщо продукт не заряджається, замініть зарядну головку або кабель для заряджання та повторіть спробу.
- Якщо продукт піддається аномально високій температурі або деформується під час заряджання, негайно припиніть заряджання та зверніться до служби підтримки клієнтів.
- Не заряджайте цей виріб вище зазначеної напруги.
- Не розбирайте та не ремонтуйте цей продукт самостійно.
- Не стукайте та не кидайте цей виріб на великій висоті. Повторні удари можуть призвести до внутрішнього пошкодження.
- Тримайте продукти в недоступному для немовлят і маленьких дітей місці.
- Не використовуйте жодну форму швидкої зарядної головки, щоб не спричинити поломку або пошкодження виробу.
- Продукт не рекомендується використовувати в місцях, де температура вища за 60°C, тривала висока температура вплине на роботу виробу.
- При використанні біля шиї, Будь ласка, зверніть увагу, щоб волосся або сторонні предмети не потрапили у вентилятор і не пошкодили вас або виріб.
- Цей продукт використовує джерело

напруги USB 5 В, будь ласка, не використовуйте зарядний пристрій із занадто високою або занадто низькою напругою для заряджання.

- Не зупиняйте лопаті вентилятора твердими предметами, інакше ланцюг керування або двигун вентилятора можуть згоріти через надмірний струм.
- Якщо виріб не використовувався більше 3 місяців, будь ласка, зарядіть виріб до 75% акумулятора.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Вхід	5 В – 1 А.
Номінальна потужність	3 Вт.
Ємність акумулятора	500 мА·год.
Тривалість роботи акумулятора	1 - 2 години.
Швидкості	3 швидкості
Швидкість двигуна:	10 400 об/хв.
Час заряджання:	1 година для повної зарядки.
Кабель для заряджання:	Тип С.
Акcesуари:	Шнурок та зарядний кабель

## ОГЛЯД ПРОДУКТУ

- 1- Кнопка живлення/швидкості: для ввімкнення вентилятора та зміни швидкості
- 2- Порт зарядки типу С: Для підключення зарядного кабелю за допомогою адаптера живлення для зарядки вентилятора.

## ІНСТРУКЦІЯ 3

- 1- Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій. Вентилятор автоматично запуститься.
- 2- Коротким натисканням цієї кнопки можна перемикається між різними швидкостями від 1 до 3.
- 3- Натисніть і утримуйте кнопку протягом декількох секунд на будь-якій швидкості, щоб вимкнути вентилятор, коли він працює .

## ІНСТРУКЦІЇ З ЗАРЯДЖАННЯ

- Під час заряджання білий індикатор заряджання блимає.
- Коли акумулятор повністю заряджений, білий індикатор залишається постійним.

## ОЧИЩЕННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:


- Коли виріб не використовується, зберігайте його в прохолодному та сухому місці.
- Регулярно перевіряйте решітку повітрозабірника та при необхідності очищайте її м'якою щіткою.
- У цьому виробі немає деталей, які можна відремонтувати самостійно. Якщо виріб не працює, зверніться до авторизованого сервісного центру.

**Примітка:** Після повного заряджання виробу рекомендується від'єднати зарядний кабель, щоб уникнути пошкодження акумулятора та скорочення терміну його експлуатації.

## **УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ**

### **Утилізація товарів, що працюють від батареїок:**

Не викидайте блоки, що працюють від батареї, як звичайне сміття, їх слід завжди переробляти належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до державних уповноважених центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазинах електроніки чи побутових товарів чи торгових центрах, де є такі засоби.

1.  **IMPORTANT:**
- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
  - Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.



## **INSTRUCCIONS DE SEGURETAT:**

- No llanci el producte al foc per a evitar el risc d'explosió.
- Si el producte no es carrega, reemplaci el capçal de càrrega o el cable de càrrega i intenti'l novament.
- Si el producte té una temperatura anormalment alta o es deforma durant el procés de càrrega, deixi de carregar immediatament i comuniqui's amb el servei d'atenció al client.
- No carregui aquest producte per sobre del voltatge especificat.
- No desmunti ni repari aquest producte vostè mateix.
- No colpegi ni llanci aquest producte des d'una gran altitud. Els cops repetits poden causar danys interns .
- Mantingui els productes fora de l'abast de bebès i nens petits.
- No utilitzi cap mena de capçal de càrrega ràpida per a no provocar fallades o danys en el producte.
- No es recomana l'ús del producte en llocs on el temperatura és superior a 60 °C, la temperatura alta contínua afectarà el funcionament del producte.
- Quan s'usa prop del coll, pari esment per a evitar que entrin pèls o matèries estranyes en el ventilador i li causin danys a vostè o al producte.
- Aquest producte utilitza un subministrament de voltatge USB de 5 V; no utilitzi un carregador de voltatge massa alt o massa baix per a carregar.
- No detingui les aspes del ventilador amb

objectes durs, en cas contrari el circuit de control o el motor del ventilador podrien cremar-se a causa d'un corrent excessiu.

- Quan el producte no s'hagi utilitzat durant més de 3 mesos, carregui'l fins al 75% de la bateria.

## ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES:

<b>Entrada</b>	5 V – 1 A.
<b>Potència nominal</b>	3 W.
<b>Capacitat de la bateria</b>	500 mAh.
<b>Durada de la bateria</b>	1-2 h.
<b>Velocitats</b>	3 velocitats
<b>Velocitat del motor</b>	10 400 rpm.
<b>Temps de càrrega</b>	1 hora per a una càrrega completa.
<b>Cable de càrrega</b>	Tipus C.
<b>Accessoris</b>	Cordó i cable de càrrega

## DESCRIPCIÓ GENERAL DEL PRODUCTE

- 1- Botó d'encès/velocitat: per a encendre el ventilador i canviar les velocitats
- 2- Port de càrrega tipus C: Per a connectar el cable de càrrega amb l'ajuda de l'adaptador de corrent per a carregar el ventilador.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

- 1- Premi el botó d'encesa per a encendre'l. El ventilador es posarà en marxa automàticament.
- 2- Premi breument aquest botó per a canviar entre les diferents velocitats d'1 a 3.

- 3- Mantingui premut el botó durant uns segons en qualsevol velocitat per a apagar el ventilador mentre està en funcionament .

## **INSTRUCCIONS DE CÀRREGA**

- Durant la càrrega, la llum indicadora de càrrega blanca parpelleja.
- Quan la bateria estigui completament carregada, la llum indicadora blanca romandrà fixa.

## **NETEJA, MANTENIMENT I EMMAGATZEMATGE:**

- Quan no utilitzi el producte, guardi'l en un lloc fresc i sec.
- Examinei regularment la reixeta d'entrada d'aire i netegi-la amb un raspall suau quan sigui necessari.
- Aquest producte no conté peces reparables per l'usuari. Si el producte no funciona, acudeixi a un centre de servei autoritzat.

**Nota: Es recomana desconnectar el cable de càrrega una vegada que el producte estigui completament carregat per a evitar danyar la bateria i afectar la seva vida útil .**

## **ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELEC-TRÒNICS**

### **Eliminació de productes que funcionen amb piles:**

No rebutgi els aparells que funcionen amb piles com a escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en grans supermercats, botigues d'electrònica o productes electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico. Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/ EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment. Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive 2014/53/UE relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers. Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espetro de radiofrequências em equipamentos electrónicos domésticos. Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche. Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/ EU über die Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten. Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/ EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost. Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU. Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.



## ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's RED-direktiv 2014/53/EU om sundhed og sikkerhed i forbindelse med brug af radiospektrum i elektronisk husholdningsudstyr. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinjiski elektronski opremi.

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktivi 2014/53/EU koja se odnosi na zdravlje i sigurnost pri korištenju radio spektra u kućanskim elektroničkim uređajima.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o

ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/ UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic. Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RED 2014/53/UE dotyczącą zdrowia i bezpieczeństwa w związku z wykorzystaniem widma radiowego w sprzęcie elektronicznym gospodarstwa domowego. Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/53/ЄС про захист здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic. Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanyсан Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:**

**www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards

**Imported by:** Sanyсан Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:**

**www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanyсан Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais.

Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanyсан Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:**

**www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af: SOGO** baseret på europæiske kvalitetsstandarder

**Importeret af:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronično ali gospodinjstvenimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

**Importer:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate

**Importat de:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

**Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено: SOGO** на основі європейських стандартів якості

**Імпорт:** Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per: SOGO** basada en les normes de qualitat europees

**Importat per:** Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



# SOGO®

Human Technology

ref. SS-21145

